

УДК 811.111'276.6:34:378.147

Паранина Екатерина Михайловна, ассистент кафедры профессионального иностранного языка № 3 для специальностей Института права, социального управления и безопасности, факультет профессионального иностранного языка Удмуртского государственного университета, г. Ижевск.
E-mail: paranina_em@mail.ru
Область научных интересов: деятельностные технологии в обучении иностранному языку.

ТИПОЛОГИЯ ЗАДАНИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ ИНФОРМАЦИОННОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТОВ – БУДУЩИХ ЮРИСТОВ НА ЗАНЯТИИ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Е.М. Паранина

Удмуртский государственный университет, г. Ижевск
E-mail: paranina_em@mail.ru

Предложена типология заданий, разработанных для студентов – будущих юристов, изучающих дисциплину «Иностранный язык в сфере юриспруденции». Данные задания позволяют развить информационную компетентность студентов, основные компоненты которой сформированы посредством изучения дисциплин информационно-правового цикла. Для определения актуальности исследования, его теоретического обоснования был использован такой метод научного исследования, как анализ педагогической, методической литературы, нормативных документов, государственных образовательных стандартов по проблеме исследования. Исходный уровень сформированности информационной компетентности был определен посредством метода анкетирования. Разработка типологии заданий является частью моделирования педагогической технологии развития информационной компетентности студентов – будущих юристов. Обозначены перспективы исследования, состоящие в организации и проведении формирующего эксперимента по развитию компонентов информационной компетентности посредством предлагаемых заданий к текстам по юридической тематике.

Ключевые слова:

Информация, информационная компетентность, информационная деятельность, технология, образовательная деятельность студентов.

Предметом данной статьи является описание типологии заданий, направленных на развитие информационной компетентности студентов – будущих юристов в процессе обучения английскому языку.

Разработка данной типологии проходит в рамках работы над исследованием по созданию педагогической технологии развития информационной компетентности студентов, обучающихся по направлению подготовки бакалавров 030900 «Юриспруденция», на материале обучения английскому языку.

Актуальность исследования заключается в выявленном противоречии между значительным потенциалом предмета «Иностранный язык в сфере юриспруденции» в развитии информационной компетентности студентов и отсутствием научно обоснованных разработок, обеспечивающих возможность успешного развития студентами данной компетентности в процессе обучения иностранному языку.

Научная новизна исследования состоит в том, что предмет «Иностранный язык в сфере юриспруденции» рассматривается в качестве средства развития информационной компетентности студентов.

В педагогике информационную компетентность представляют как ключевую (И.А. Зимняя [1], Е.А. Климов, М.Ю. Порхачёв, Г.К. Селевко, Е.К. Хеннер, В. Хутмахер, А.В. Хуторской [2]), как составляющую профессиональной компетентности (Е.В. Иванова, Е.Е. Вахромов, В.В. Воробьёва, Б.С. Гершунский [3], Е.М. Зайцева, Э.Ф. Зеер, С.Д. Каракозов, Е.И. Машбиц, С.А. Писарева [4], Е.К. Хеннер), как общекультурную профессионально значимую (Э.Ф. Морковина [5], Ю.А. Плотоненко [6], А.А. Темербекова [7]).

Анализ теоретической литературы по проблеме исследования позволил сформировать собственное представление о концепте «информация» и термине «информационная компетентность». Итак, информационная компетентность будущих юристов – это профессионально значимая интегративная характеристика, позволяющая ориентироваться в информационном пространстве, эффективно выполнять действия в области поиска, оценки, использования и хранения полученной информации с помощью ИКТ в юридической практике [8].

Кроме того, в рассмотренных источниках не проработано содержание концепта «информация» с учетом направления подготовки.

Вследствие этого теоретическую значимость данного исследования обуславливает то, что посредством лексикографического анализа, а также контент-анализа соответствующих толкований было уточнено понятие «информация» в юридической деятельности.

Информация – это любые визуальные и аудиальные сведения (сообщения, данные) независимо от формы их представления (текстовая, графическая, комбинированная, электронная) о предметах (юридические термины, нормативные правовые акты, юридические документы, вещественные доказательства; обстоятельство (факт) преступления, юридические факты); явлениях социальной среды, правовых явлениях, правовых проблемах; событиях (преступления, правонарушения); процессах (о профессиональной деятельности юриста: нормотворческая деятельность; правоприменительная и правоохранительная практики; юридические консультации) [8].

Основываясь на базовых положениях исследования, мы создали педагогическую технологию развития информационной компетентности студентов – будущих юристов на материале обучения английскому языку.

Разработанная технология содержит следующие компоненты: целевой, теоретико-методологический, содержательный, процессуальный, результативный. Их теоретическое обоснование представлено в предыдущих материалах.

Учитывая предмет данной статьи, мы переходим к обоснованию содержательного компонента педагогической технологии.

Содержательный компонент строится на предметной основе дисциплины по выбору «Иностранный язык в сфере юриспруденции». Разработан спецкурс «Английский язык в информационной деятельности юриста», который предназначен для студентов второго курса (4-й семестр). Системообразующим звеном данного спецкурса стало семейное право. Выбор данной тематики обусловлен анализом психологической литературы по вопросу особенностей юношеского возраста, результатом анкетирования среди студентов старших курсов и преподавателей профессиональных дисциплин (с целью выяснить, какие отрасли права могут быть включены в содержание образовательной деятельности студентов на занятии по иностранному языку) [8].

Основу методического обеспечения курса составили аутентичные тексты на английском языке по профессиональной проблематике, справочные материалы: энциклопедии, двуязычные, одноязычные словари (онлайн). Отбор текстов проводился в рамках трех стилей речи: публицистический, научный и официально-деловой.

На каждом занятии студенты выполняют задания к текстам. Нами была разработана типология заданий: по виду речевой деятельности (задания на чтение, говорение, аудирование, письмо) и по виду информационной деятельности.

Классификация заданий по виду информационной деятельности разработана на основе содержания концепта «информация» и включает следующие задания:

1. Задания на поиск, отбор, оценивание, переработку и хранение сведений о предметах:
 - юридические термины;
 - нормативные правовые акты;
 - обстоятельства (факты) преступления;
 - юридические факты.
2. Задания на поиск, отбор, оценивание, переработку и хранение сведений о явлениях:
 - явления социальной среды;
 - правовые явления;
 - правовые проблемы.
3. Задания на поиск, отбор, оценивание, переработку и хранение сведений о событиях:

- преступления;
- правонарушения.

4. Задания на поиск, отбор, оценивание, переработку и хранение сведений о профессиональной деятельности юриста:

- нормотворческая деятельность;
- правоприменительная и правоохранительная практики;
- юридические консультации.

Каждое задание направлено на тот или иной вид речевой деятельности, с одной стороны, и относится к одному из четырех заданий по виду информационной деятельности, с другой стороны.

Приведем примеры из первого модуля спецкурса «Семейное право. Брак в семейном праве». Он содержит пять текстов, каждый из которых является центральной частью определенного занятия. Работу с текстом предваряет введение в тему, которое представляет собой рассказ из социальной среды. Итак, преподаватель словесным и наглядным методом представляет рассказ. При этом «запускает» речевые (слушание) и интеллектуальные действия обучающегося (анализ, логический вывод, сравнение, умозаключение, прогнозирование).

На данном этапе содержание текста нацелено на жизненный опыт студента, а именно опыт общения со сверстниками, ранее услышанное или прочитанное, опыт жизни в семье.

Так, на первом занятии в процессе рассмотрения темы «Введение в семейное право как отрасль права. Юрист в области семейного права» преподаватель демонстрирует фотографии известных актеров, проговаривает следующий текст:

Hollywood superstars Angelina Jolie and Brad Pitt, have three adopted children: Maddox, seven, from Cambodia, Pax, four, from Vietnam and Zahara, three, from Ethiopia.

They also have biological daughter, Shiloh, and twins Vivienne and Knox: besides four oldest children from previous marriages (<http://www.telegraph.co>). So that they have chosen adoption to make their family life perfect.

После чего задает вопрос: «*What do you think an ideal family life consists of?*», который «запускает» речевые действия (говорение – работа в парах), а также такие интеллектуальные действия, как сопоставление, обобщение, вычленение главного и второстепенного. При этом студент отталкивается от своего жизненного опыта (опыт жизни в своей семье, опыт наблюдения за другими семьями).

На данном этапе преподаватель осуществляет переход от социальной тематики к правовому пониманию составляющих семейной жизни, задавая вопрос: «*What can be the object of law?*» (Что может стать предметом юридического регулирования?). Студенты предлагают ответ: «ссоры и конфликты», «дети».

После обсуждения ответов на поставленный вопрос преподаватель организует работу с текстом. Переход от введения, представляющего собой явления социальной жизни (среды), к юридической тематике осуществляется также за счет предтекстового задания, ориентированного на ознакомительное чтение текста «*Legal careers. A Family law attorney*» (<http://legalcareers.about.com>).

Данный текст содержит юридические термины, факты, явления социальной среды, описание процессов правоохранительной практики и примеры юридических консультаций.

Предтекстовое задание: «*Read the interview with a family law attorney and find what every day problems can a family face?*» – является заданием на чтение, с одной стороны, и вторым типом заданий по информационной деятельности.

Далее, на послетекстовом этапе преподаватель предлагал выполнить различные задания.

Задание «*Find Family law terms in the text «Legal careers. A Family law attorney» and make a diagram*» нацелено на чтение текста и письмо (представление информации в виде диаграммы) и относится к первому типу заданий по информационной деятельности.

Задание «*Make a summary of this interview on a separate sheet of paper. Then share it with your group mates. Discuss the results*» предполагает выполнение речевых действий (изучающее чтение, письмо, говорение) и относится к четвертому типу заданий по информационной деятельности.

В результате по окончании первого занятия студенты получают опыт поиска, отбора и представления юридических терминов (divorce; spousal support, custody, adoption), юридических

фактов, отбора явлений социальной среды (people are getting divorced), оценивания примеров из юридической практики (returning phone calls, negotiating small issues, drafting correspondence).

Внеаудиторная работа предполагает работу с электронной информацией. Преподаватель дает студентам задание: *«Используя интернет-источники, найдите реальные примеры из жизни людей (развод, опека, усыновление). Затем представьте найденную информацию любым способом (не забудьте указать источник информации). Представьте информацию в классе».*

Выполнение данного задания предполагает такие методы обучения, как использование информационно-компьютерных технологий для представления информации, физические действия (поиск информации в Интернете, ее отбор, подготовка и выполнение презентаций (Microsoft Office)).

В результате самостоятельной работы студенты получают речевое произведение (конспект), который оценивается другими студентами и преподавателем на следующем занятии.

Организация внеаудиторной работы предполагает заполнение авторских анкет на развитие рефлексии информационной деятельности студентов, что является важным педагогическим условием реализации технологии.

Итак, все задания были представлены согласно принципу коммуникативной направленности путем создания проблемных ситуаций. Кроме этого, преподаватель осуществляет контроль речевых действий студентов. Нами была разработана типология текстовых заданий, ориентированных на развитие информационной компетентности студентов – будущих юристов. Результаты формирующего эксперимента по проверке ее эффективности будут представлены в последующих материалах.

Исследование выполнено при поддержке гранта РГНФ, проект №13-16-70502

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Зимняя И.А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентного подхода в образовании. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. – 38 с.
2. Хуторской А.В. Ключевые компетенции и образовательные стандарты // Отделение философии образования и теоретической педагогики РАО, Центр дистанционного образования «Эйдос». – URL: <http://www.eidos.ru/news/compet.htm> (дата обращения: 23.04.2002).
3. Гершунский Б.С. Философия образования для XXI века. – М.: Интер-Диалект, 1997. – 697 с.
4. Писарева С.А. Разработка понятия «компетентность» в диссертационных исследованиях по педагогике // Академические чтения. – СПб: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2002. – Вып. 3: Теория и практика модернизации отечественного образования. – С. 29–34.
5. Морковина Э.Ф. Развитие информационной компетентности студента в образовательном процессе: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Оренбург, 2005. – 24 с.
6. Плотоненко Ю.А. Личностно-ориентированный подход в формировании информационной компетентности студентов вуза: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Тюмень, 2009. – 27 с.
7. Темербекова А.А. Формирование информационной компетентности учителя в региональной системе дополнительного профессионального образования: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. – М., 2009. – 40 с.
8. Паранина Е.М. Содержание учебного курса для развития информационной компетентности студентов – будущих юристов // Современные проблемы науки и образования. – 2013. – № 2. – URL: <http://www.science-education.ru/108-9097> (дата обращения: 07.05.2013).

Поступила 01.08.2013 г.